



# Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
17 November 2006  
Russian  
Original: English

---

Шестьдесят первая сессия

## Третий комитет

Пункт 67(b) повестки дня

**Поощрение и защита прав человека: вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод**

Австралия, Австрия, Албания, Ангола, Аргентина, Армения, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гаити, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика, Израиль, Ирландия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Кипр, Конго, Коста-Рика, Латвия, Либерия, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Мали, Мальта, Марокко, Микронезия (Федеративные Штаты), Молдова (Республика), Монако, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сальвадор, Сенегал, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тимор-Лешти, Того, Турция, Уганда, Украина, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Эфиопия и Япония:  
пересмотренный проект резолюции

## Региональные мероприятия по поощрению и защите прав человека

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь на свою резолюцию 32/127 от 16 декабря 1977 года и свои последующие резолюции, касающиеся региональных мероприятий по поощрению и защите прав человека,*

*ссылаясь также на резолюцию 1993/51 Комиссии по правам человека от 9 марта 1993 года<sup>1</sup> и ее последующие резолюции на этот счет,*

---

<sup>1</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1993 год, Дополнение № 3* и исправления (E/1993/23 и Corr.5), глава II, раздел А.



*принимая во внимание* соответствующие резолюции Комиссии по правам человека о консультативном обслуживании и техническом сотрудничестве в области прав человека, в том числе ее последнюю резолюцию 2004/81 от 21 апреля 2004 года по этому вопросу<sup>2</sup>,

*принимая во внимание также* Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года<sup>3</sup>, в которых вновь заявляется, в частности, о необходимости рассмотрения возможности создания региональных и субрегиональных механизмов для поощрения и защиты прав человека там, где такие механизмы еще не существуют,

*напоминая*, что Всемирная конференция по правам человека рекомендовала предоставлять больше ресурсов на цели укрепления региональных механизмов по поощрению и защите прав человека в рамках программы технического сотрудничества в области прав человека Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека,

*вновь подтверждая*, что региональные механизмы играют важную роль в поощрении и защите прав человека и должны содействовать укреплению универсальных стандартов в области прав человека, содержащихся в международных документах по правам человека,

*приветствуя* тот факт, что Управление Верховного комиссара систематически применяет региональный и субрегиональный подходы, используя для этого разнообразные и взаимодополняющие средства и методы, в целях достижения максимальной результативности деятельности Организации Объединенных Наций на национальном уровне и что Управление намерено создать новые региональные отделения,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>4</sup>;

2. *приветствует* продолжающееся сотрудничество и помощь Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в дальнейшем укреплении существующих региональных механизмов и региональных структур для поощрения и защиты прав человека, в частности по линии технического сотрудничества, направленного на создание национального потенциала, информирование и просвещение общественности, в целях обмена информацией и опытом в области прав человека;

3. *приветствует также* в связи с этим тесное сотрудничество Управления Верховного комиссара в деле организации региональных и субрегиональных учебных курсов и семинаров по правам человека, совещаний правительственных экспертов высокого уровня и региональных конференций национальных учреждений по правам человека, цель которых — обеспечить более глубокое понимание в регионах вопросов поощрения и защиты прав человека, усовершенствовать процедуры и рассмотреть различные системы поощрения и защиты общепринятых стандартов в области прав человека, а также выявить

---

<sup>2</sup> Там же, 2004 год, Дополнение № 3 (E/2004/23), глава II, раздел A.

<sup>3</sup> A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

<sup>4</sup> A/61/513.

препятствия на пути ратификации основных международных договоров по правам человека и определить стратегии их преодоления;

4. *признает* в связи с этим, что прогресс в поощрении и защите всех прав человека зависит главным образом от усилий, прилагаемых на национальном и местном уровнях, и что региональный подход должен подразумевать активное сотрудничество и координацию действий со всеми соответствующими партнерами с учетом в то же время важного значения международного сотрудничества;

5. *подчеркивает* важность программы технического сотрудничества в области прав человека, вновь обращается ко всем правительствам с призывом рассмотреть вопрос об использовании предоставляемых Организацией Объединенных Наций в рамках этой программы возможностей организации информационных или учебных курсов на национальном уровне для государственных служащих по вопросам применения международных стандартов в области прав человека и опыта соответствующих международных органов и с удовлетворением отмечает в связи с этим разработку проектов технического сотрудничества с правительствами стран всех регионов;

6. *приветствует* расширение практики обменов между Организацией Объединенных Наций и договорными органами Организации Объединенных Наций по правам человека, с одной стороны, и региональными организациями и учреждениями, такими, как Африканская комиссия по правам человека и народов, Сообщество португалоязычных стран и другие региональные учреждения, Совет Европы, Межамериканская комиссия по правам человека, Международная организация франкоязычных стран, Лига арабских государств, Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе — с другой;

7. *приветствует также* направление Управлением Верховного комиссара региональных представителей в субрегионы и в региональные комиссии, в частности размещение в Бишкеке регионального представителя по Центральной Азии;

8. *приветствует далее* прогресс, достигнутый в создании региональных и субрегиональных механизмов поощрения и защиты прав человека, и в связи с этим с интересом отмечает:

а) расширение сотрудничества между Управлением Верховного комиссара и африканскими организациями и их подразделениями, в частности Африканским союзом, Экономическим сообществом центральноафриканских государств, Экономическим сообществом западноафриканских государств и Сообществом по вопросам развития стран юга Африки;

б) помощь, оказываемую Управлением Верховного комиссара Африканскому союзу в укреплении деятельности по поощрению и защите прав человека в Африке, и приветствует в этой связи учреждение Африканского суда по правам человека и народов;

в) активизацию полезного обмена конкретным национальным опытом на тринадцатом семинаре-практикуме, посвященном региональному сотрудничеству в целях поощрения и защиты прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе, который состоялся в Пекине в 2005 году и на котором рассматривалось осуществление Региональных рамок поощрения и защиты прав человека в

Азиатско-Тихоокеанском регионе, способствующее укреплению деятельности по поощрению и защите прав человека в регионе, и приветствует в этой связи создание отделения Управления Верховного комиссара для Тихоокеанского региона в Суве и шаги, предпринятые Управлением Верховного комиссара по правам человека, по созданию центра по обучению и документации в области прав человека для Юго-Западной Азии и Арабского региона во исполнение резолюции 60/153 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 2005 года;

d) текущие консультации с целью возможного создания региональных механизмов в области прав человека, проводимые в контексте Рамок между правительствами при поддержке и консультативной помощи национальных правозащитных учреждений и организаций гражданского общества Азиатско-Тихоокеанского региона;

e) мероприятия, осуществленные в рамках регионального проекта Управления Верховного комиссара по поощрению и защите прав человека в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна, и активизацию сотрудничества между Управлением Верховного комиссара, Межамериканской комиссией по правам человека и Организацией американских государств;

f) мероприятия, осуществленные в рамках сотрудничества между Управлением Верховного комиссара и Лигой арабских государств;

g) продолжение сотрудничества в деле реализации универсальных стандартов между Управлением Верховного комиссара и региональными организациями в Европе и Центральной Азии, в частности Советом Европы, Европейским союзом и Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе, особенно в связи с деятельностью на страновом уровне;

9. *предлагает* государствам в тех районах, в которых региональные механизмы в области прав человека еще не существуют, рассмотреть, при поддержке и консультативной помощи национальных правозащитных учреждений и организаций гражданского общества, возможность заключения соглашений в целях создания в их соответствующих регионах надлежащей региональной структуры по поощрению и защите прав человека;

10. *просит* Генерального секретаря продолжать укреплять практику обменов между Организацией Объединенных Наций и региональными межправительственными организациями, занимающимися вопросами прав человека, и выделять за счет средств, ассигнуемых в регулярном бюджете на техническое сотрудничество, адекватные ресурсы на деятельность Управления Верховного комиссара по правам человека в поддержку региональных механизмов;

11. *просит* Управление Верховного комиссара продолжать уделять особое внимание наиболее подходящим способам оказания странам различных регионов, по их просьбе, помощи в рамках программы технического сотрудничества и, при необходимости, выносить соответствующие рекомендации и в связи с этим приветствует решение Управления содействовать укреплению национальных систем защиты прав человека в соответствии с мерой 2 программы реформы Генерального секретаря<sup>5</sup>;

---

<sup>5</sup> См. A/57/387 и Corr.1.

12. *предлагает* Генеральному секретарю включить в доклад, который он представит Совету по правам человека на его четвертой сессии, информацию о прогрессе, достигнутом после принятия Венской декларации и Программы действий<sup>3</sup> в деле укрепления обмена информацией и расширения сотрудничества между органами Организации Объединенных Наций, занимающимися вопросами прав человека, и региональными организациями в области поощрения и защиты прав человека;

13. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят третьей сессии доклад о состоянии региональных мероприятий по поощрению и защите прав человека, подготовив конкретные предложения и рекомендации относительно путей и средств укрепления сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными механизмами в области прав человека, и включить в него информацию о результатах осуществления мер, принятых во исполнение настоящей резолюции;

14. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестьдесят третьей сессии.

---